

**Le Réseau canadien  
pour la santé des femmes**

---

***RAPPORT ANNUEL***

***2004-2005***



Le Réseau canadien pour  
la santé des femmes

---

Canadian Women's  
Health Network

## Parce que:

La santé est un droit de la personne, dont nombre de femmes sont privées en raison de la pauvreté, de la politique, de l'exclusion sociale et de la diminution des ressources consacrées à la santé et aux services sociaux.

La recherche sur la santé, le système d'éducation et les politiques gouvernementales ne tiennent pas compte des enjeux liés aux femmes et aux points de vue de celles-ci.

- Les rapports sociaux entre les sexes continuent d'exercer des effets sur les femmes en tant qu'utilisatrices du système de santé.
- Les conditions qui influent spécifiquement sur la santé des femmes ne font pas toujours l'objet d'une attention pertinente.
- Les femmes constituent 80 % de la main-d'œuvre rémunérée et non rémunérée qui prodigue des soins de santé.

## À propos du RCSF:

Le Réseau canadien pour la santé des femmes (RCSF) a été créé en 1993 en tant qu'organisme pancanadien bénévole dans le but d'améliorer la santé et la vie des filles et des femmes au Canada et dans le monde entier, et ce, en recueillant, en produisant, en diffusant et en partageant des connaissances, des idées, des données éducatives, de l'information, des ressources, des stratégies et des sources d'inspiration.

Nous sommes une toile dont les fils s'étendent très loin, tissée par des militant(e)s, des mères, des filles et des dispensateur(trice)s de soins, des personnes qui travaillent dans des cliniques communautaires et dans les hôpitaux, en milieux universitaires, dans des ministères provinciaux et fédéraux et dans des organismes de femmes – tous voué(e)s à l'amélioration de la santé des femmes et à l'instauration de l'égalité.

Notre conception de la santé et du bien-être repose sur une approche axée sur les femmes et nous avons la conviction que l'amélioration de la santé des femmes passe par une démarche qui tienne compte de facteurs socio-économiques, comme l'éducation, le logement, l'environnement et les rapports sociaux hommes-femmes, lesquels ont un impact sur la santé.

Nous reconnaissons et respectons les divers besoins des femmes et leurs réalités diverses, et nous nous engageons à lutter activement contre la discrimination fondée sur le genre, la race, la religion, l'orientation sexuelle, l'âge, l'incapacité, la langue et la région. Nous exerçons nos activités en français et en anglais et nous nous efforçons de fournir une documentation en formats accessibles.

## **Le RCSF :**

- Établit, dans tout le Canada, une présence visible dans le domaine de la santé des femmes.
- Travaille à transformer les politiques et les pratiques inéquitables dans le domaine de la santé.
- Fournit un accès facile à de l'information, des ressources et des recherches fiables ayant trait à la santé.
- Produit de la documentation et des ressources conviviales.
- Promeut et développe des liens menant à de l'information et à des réseaux d'action.
- Agit comme un courtier du savoir parmi les chercheur(euse)s, les clinicien(ienne)s, les décisionnaires, les femmes et le public.
  - Présente le point de vue et fournit l'expertise des femmes dans le monde de la recherche, de la planification et des politiques sur la santé.
  - Offre une plate-forme pour les débats critiques sur la recherche et les questions de politiques liées à la santé des femmes.
  - Surveille les actualités et les tendances qui peuvent influencer sur la santé des femmes.
  - Favorise la recherche axée sur la participation communautaire.
  - Sert de lien éducatif vital entre les femmes et le système de santé canadien.

## **Message des coprésidentes et de la directrice exécutive**

Le Réseau canadien pour la santé des femmes a vécu une année intense (dans tous les sens du mot). Pour utiliser le jargon du milieu bénévole, nous avons mis à profit certaines « occasions » favorables pour relever nos « défis », et ce dans le but de promouvoir la santé des femmes et de faire avancer ce dossier avec constance au cours des 12 derniers mois. C'est aussi grâce aux efforts du conseil d'administration et du personnel que nous avons mené à bon port les projets que nous avons ciblés.

### **Table ronde nationale pour la santé des femmes**

Nous avons eu le privilège de parrainer un événement sur la Colline du Parlement, une occasion importante dont nous avons fait bon usage. Le défi que nous avons dû relever dans ces circonstances était celui d'organiser la toute première « Table ronde et réception nationale pour la santé des femmes ». Ont participé à cet événement près de 50 militant(e)s dans le domaine de la santé, des chercheur(euse)s clés et des représentant(e)s de diverses organisations de professionnel(le)s de la santé du pays. Des sénateur(trice)s et des député(e)s de tous les partis politiques se sont également joint(e)s. Ensemble, nous avons discuté et débattu de questions importantes concernant la santé des femmes, avec lesquelles nos communautés sont aux prises, et nous avons considéré les mesures que nous pouvions prendre pour améliorer la santé des filles et des femmes au Canada.

Une table ronde explorant les problématiques qui se dessinent pour la deuxième moitié de cette décennie s'est révélée l'un des moments-phares. À l'occasion de cet événement conjointement animé par le RCSF et l'honorable Maria Chaput, sénatrice (Manitoba), plusieurs participantes ont pris la parole, dont : l'honorable Carolyn Bennett, ministre d'État, Santé publique (LIB); l'honorable Lucie Pépin, sénatrice, membre du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (LIB); Bonnie Brown, députée (LIB), présidente du Comité permanent de la santé; Nicole Demers, députée (PQ); Anita Neville, députée (LIB), présidente du Comité permanent de la condition

féminine; Jean Crowder, critique pour le NPD, dossier santé; et Steven Fletcher, critique conservateur, dossier santé. L'honorable Liza Frulla, ministre de la Condition féminine, a également présenté une allocution.

Les conférencier(ière)s ont reconnu l'importance des rapports sociaux entre les sexes, de la pauvreté, la violence, le vieillissement, la race et la culture en tant que facteurs déterminants influençant la santé des femmes, ainsi que la nécessité de mettre en place des mesures stratégiques pour composer avec ces dimensions. Les conférencier(ière)s ont également reconnu que le travail effectué par les expert(e)s du créneau de la santé des femmes œuvrant partout au pays leur a permis « d'établir des liens », évitant ainsi que l'information ne demeure bloquée dans un ministère. Le fait que les politiques ont des conséquences sur la santé a également été souligné. Une réception et une session de réseautage ont suivi la table ronde et ont permis de communiquer de l'information sur les recherches les plus récentes.

La nécessité de créer de toute urgence un organisme de réglementation qui se penche sur les technologies de reproduction assistée, d'assurer l'innocuité des produits pharmaceutiques pour les Canadiennes et Canadiens, de mettre en place des ressources pour assurer les soins à domicile et les soins de santé mentale, de répondre aux besoins-santé des femmes autochtones – notamment de former un éventail de professionnel(le)s autochtones spécialisé(e)s dans le domaine de la santé – figurent parmi les besoins de l'heure que les conférencier(ière)s ont identifiés. Certain(e)s d'entre eux(elles) se sont également penché(e)s sur l'importance d'analyser toutes les politiques émises par tous les ministères sous l'angle de l'analyse comparative entre les sexes (ACS). Plusieurs étaient aussi d'avis qu'il fallait absolument appliquer un processus décisionnel « fondé sur des résultats » dans la prise de décisions stratégiques. Ils(elles) ont également insisté sur l'importance de la « participation des citoyen(ne)s », laquelle permettrait au gouvernement de mettre en place une approche collaborative pour résoudre les problèmes.

Le RCSF prévoit organiser au cours de la prochaine année une autre Table ronde et réception nationale pour la santé des femmes, pour une fois de plus véhiculer le point de vue des femmes dans le milieu pancanadien de la santé.

### **La pilule de contraception d'urgence**

Cette année, une autre occasion intéressante s'est aussi présentée lorsque Santé Canada a annoncé son intention d'étudier une proposition fédérale selon laquelle la pilule de contraception d'urgence (COU) passerait du statut catégorisé au statut non catégorisé. S'appuyant sur le travail de la Société des obstétriciens et gynécologues du Canada et de l'Association des pharmaciens du Canada, le RCSF a mis sur pied un groupe d'intérêt pancanadien pour améliorer la disponibilité de la COU et pour affirmer qu'un accès universel à ce médicament constitue une composante essentielle d'un programme de santé génésique qui se veut exhaustif.

Nous avons remporté une victoire aussi dans le dossier de la COU. Le 19 avril 2005, celle-ci est devenue un médicament de « catégorie II », ce qui veut dire qu'on peut se la procurer maintenant auprès du pharmacien et qu'il n'est pas nécessaire de consulter un médecin ou d'obtenir une ordonnance pour l'obtenir. Il s'agit là d'une bonne nouvelle, mais notre travail n'est pas terminé puisqu'il faut encore recourir à l'aide et aux « conseils » d'un professionnel pour en faire usage. De plus, la question du coût demeure toujours litigieuse. Donc, au cours des prochains mois, le RCSF travaillera à mettre sur pied une importante coalition qui exercera des pressions auprès des gouvernements pour les amener à faire un pas de plus dans une direction qui fera de la COU un médicament non catégorisé, plus précisément dont l'obtention n'est pas conditionnelle aux conseils ou à l'assistance d'un pharmacien. Nous continuerons aussi à en surveiller la disponibilité (notamment dans les régions rurales, éloignées et nordiques du pays) et le coût, et nous veillerons au respect de la

protection de renseignements personnels, l'objectif étant d'en assurer l'accès pour que toutes les femmes du pays.

### **La Commission de la condition de la femme de l'ONU**

Nous avons aussi bénéficié d'une autre occasion cette année. Nous avons été approchées pour participer à l'évaluation des activités du Canada à la suite des engagements qu'il a contracté dans le cadre des rencontres de la Commission de la condition de la femme de l'ONU, tenues en 1995, à Beijing. Malgré le peu de temps dont nous disposions pour nous préparer, un document a été produit avec la précieuse aide d'Olena Hankivsky et intégré dans la section santé du rapport « ONG » produit par le Canada, lequel a été soumis à la Commission lors de sa rencontre en mars 2005 (Beijing + 10). Notre évaluation porte d'abord et avant tout sur les objectifs clés émis dans la *Stratégie sur la santé des femmes* du Canada (mise en œuvre il y a environ six ans) et fait état du progrès que le gouvernement canadien a réalisé au chapitre de l'amélioration de la santé des femmes. Nous avons constaté que certains progrès ont été faits mais que le gouvernement fédéral avait encore beaucoup à faire pour honorer les engagements qu'il a contractés dans le cadre des ententes de Beijing, de Beijing + 5 et autres ententes internationales.

Nous soulignons dans notre rapport la féminisation croissante de la pauvreté et l'écart qui existe entre les promesses officielles, dont notamment celle d'appliquer l'analyse comparative entre les sexes à tous les programmes et politiques, et ce qui s'est produit à la suite des réformes de la santé, notamment le délestage des soins sur les épaules des femmes. Dans cette évaluation, nous insistons sur l'importance d'introduire des mécanismes améliorés de reddition des comptes et de soutien aux programmes pour assurer une collaboration entre tous les paliers gouvernementaux et la collectivité et pour évaluer l'état des progrès en ce qui a trait aux engagements du Canada au chapitre de la santé des femmes et de l'égalité. De plus, nous proposons des

mesures précises que le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoriaux peuvent prendre dans le cadre de leur réflexion sur de futures orientations et stratégies qui ont pour but d'assurer, de manière efficace, la santé des Canadiennes et de répondre à la diversité des besoins de cette population. Vous pouvez prendre connaissance de notre rapport « La santé des femmes au Canada : Beijing et au-delà », en visitant le site Web du RCSF.

Le gouvernement fédéral a récemment annoncé que Condition féminine Canada évaluera le Plan pour l'égalité entre les sexes pour ensuite le soumettre à un processus de renouvellement. Le Bureau pour la santé des femmes et l'analyse comparative entre les sexes fera de même en ce qui a trait à la Stratégie pour la santé des femmes. En prévision de cette évaluation, le RCSF réalisera au cours des prochains mois un projet de contact et de consultation officieux. Les résultats de ces efforts seront compilés dans un rapport, qui sera soumis au gouvernement fédéral.

#### **En plus ...**

En plus de toutes ces interventions importantes, nous avons travaillé sur plusieurs dossiers courants liés à la santé des femmes, y compris celui de l'innocuité et des processus d'approbation de médicaments et de dispositifs pour femmes, surtout sur la question du Depo-Provera et des implants mammaires en silicone. À ce chapitre, nous exerçons des pressions pour réclamer une surveillance après commercialisation améliorée et la mise en place d'essais cliniques pour ces produits. Nous avons également continué à insister sur l'importance d'inclure une analyse sexospécifique dans les recherches et dans la planification stratégique portant sur la santé, et ce dans le cadre de nombreuses consultations et sessions de planification avec le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoriaux. De plus, nous continuons à surveiller les changements qui surviennent dans la prestation des services de santé et qui ont des conséquences

sur la santé des femmes, y compris les soins à domicile et les soins primaires, et nous continuons d'y réagir. Comme toujours, ce travail est continu et nécessite de notre part une préparation, une souplesse et une capacité d'intervenir dans tout dossier portant sur la santé des femmes, au fur et à mesure que les questions se manifestent dans diverses collectivités du pays, et ce en nous fondant sur l'analyse comparative entre les sexes et des préceptes féministes.

#### **Le conseil d'administration au travail**

Cette année, le conseil d'administration a bénéficié du retour d'Angélique Bernard et de Dongyan Blachford, qui étaient en sabbatique, ainsi que de l'arrivée d'Yvonne Peters, une nouvelle membre, à la mi-année. Ces femmes se sont jointes au conseil avec diverses habiletés et compétences, lesquelles s'ajoutent à celles des membres en place. Toutefois, la présence de Barbara Anello, qui a démissionné du conseil en cours d'année, nous manquera beaucoup. L'énergie de Barbara, ses réflexions et sa forte détermination d'améliorer la santé des femmes seront difficilement remplaçables. Nous regrettons également le départ de Louise Lambert-Lagacé, qui a généreusement donné son temps et mis son expertise au service du conseil pendant nombre d'années.

Les comités du conseil d'administration ont été très occupés en 2004-2005. Nous remercions chaleureusement les membres du comité des Finances, qui ont revu, de façon dynamique, les budgets et les états financiers, en plus d'intégrer les nouveaux logiciels de comptabilité. Le comité de Financement a mis sur pied un certain nombre d'initiatives, y compris la campagne *Le Cercle des cinq* (demande de financement adressée aux donateur(trice)s individuel(le)s). Il a aussi organisé un atelier de financement pour le conseil et a amorcé une consultation auprès d'autres groupes et individus pour prendre connaissance de leurs mécanismes de financement. Nous espérons qu'au cours des prochaines années, certaines de ces initiatives porteront fruits.

Le comité des Nominations s'est appliqué à identifier les besoins du conseil quant à la diversité et aux compétences recherchées chez les nouveaux membres et à recruter des candidates qui assureraient une transition harmonieuse. Il a donc effectué une recherche de candidates parmi les membres du RCSF et collègues, et des suivis ont été effectués. Un quatuor de nouvelles membres (l'une d'elles a déjà amorcé son travail avec nous) sera présenté à l'AGA en septembre 2005 pour approbation. Nous remercions les présidentes des comités ainsi que tout le personnel et les membres qui ont participé au processus et assuré un fonctionnement sans heurt.

De façon plus générale, en tant que conseil d'administration, nous avons travaillé à mettre en œuvre les recommandations qui ont vu le jour au cours de notre processus de planification stratégique. Le renforcement de nos activités de contact et de réseautage et la démarche de préparation en vue du renouvellement de la Stratégie sur la santé des femmes du Canada figurent parmi ces recommandations. De plus, en janvier 2005, nous avons tenu une forme de « consultation communautaire » lorsque les membres de l'exécutif ont rencontré des intervenantes œuvrant dans le milieu de la santé des femmes pour s'informer des problématiques qui les préoccupent et les mobilisent, des problématiques qui, selon elles, méritent l'attention du RCSF.

### **Joignez-vous à nous**

Le RCSF est de toute évidence devenu un « pilier » sur la scène canadienne. Nous sommes de plus en plus la « première source d'information » pour les journalistes et autres interlocuteurs, y compris les politiciens, qui sont à la recherche d'une opinion sur les actualités ayant trait à la santé. Ceci signifie que nous avons une responsabilité de taille, celle de nous tenir au fait des actualités, d'établir des contacts avec

d'autres femmes et d'autres groupes qui travaillent sur des dossiers-santé et de veiller à ce que nous demeurions le joueur le plus important sur l'échiquier. Le personnel et le conseil d'administration ont travaillé arduement et ont déployé des trésors d'imagination pour atteindre cet objectif, et nous espérons que d'autres se joindront à nous dans notre avancée.

Nous saisissons cette occasion pour remercier également notre principal bailleur de fonds, le Programme de contribution pour la santé des femmes, du Bureau pour la santé des femmes et l'analyse comparative entre les sexes. Nous avons pu faire tout ce travail grâce au généreux appui qu'il nous fournit de façon continue.

Nos sincères salutations

**Abby Lippman**, coprésidente du conseil d'administration

**Marsha Forrest**, coprésidente du conseil d'administration

**Madeline Boscoe**, directrice exécutive

## **Les programmes du RCSF**

## **www.rcsf.ca**

Notre site Web est l'un des sites d'information sur la santé des femmes les plus appréciés au Canada. Il est régulièrement mis à jour pour favoriser un accès facile à de l'information et à des ressources essentielles offertes dans ce créneau, y compris des nouvelles de dernières heures, des articles de fond, une base de données en ligne et des liens vers d'autres sites pertinents.

L'une des mesures utilisées pour évaluer l'utilité et la qualité du site est le nombre de personnes qui l'ont visité. À ce compte, nous avons recensé 4,4 millions de visiteur(euse)s qui ont consulté le site [www.rcsf.ca](http://www.rcsf.ca), soit une augmentation de 10 %, comparativement à l'année 2003-2004. La rubrique « Sujets brûlants sur la santé des femmes », mise à jour hebdomadairement, est toujours l'une des composantes du site les plus appréciées. Cette année, cette section a reçu à elle seule plus de 640 nouveaux points d'information! Nous avons aussi mis en place un nouveau moteur de recherche, pour aider nos lecteur(trice)s dans leurs recherches.

Le développement de notre site Web est fait en fonction des besoins et des préoccupations de notre lectorat. En mars 2005, nous avons donc demandé à nos utilisateur(trice)s d'évaluer le contenu et la pertinence du site. À partir des résultats, nous avons recueilli de l'information qui nous guidera dans nos efforts pour étoffer le site au cours des prochaines années. Selon notre sondage, 74 % des répondant(e)s anglophones et 89 % des répondant(e)s francophones qualifient l'information présentée sur le site de « Très bonne » ou d'« Excellente ». De plus, 22 % des répondant(e)s anglophones et 37 % des répondant(e)s francophones visitent le site « Quotidiennement » ou « Hebdomadairement ».

À la question qui demandait ce que les répondant(e)s faisaient de l'information recueillie sur le site, 57 % des répondant(e)s anglophones et 50 % des répondant(e)s francophones disaient utiliser le site à des fins de « soins ou d'intérêt

personnel », alors que d'autres l'utilisent à des fins de « Recherche » (34,4 % d'anglophones et 40 % de francophones), « d'enseignement ou de partage d'information » (31,1 % d'anglophones et 70 % de francophones) ou de planification et développement d'un programme (33,8 % d'anglophones et 15 % de francophones).

En général, les visiteur(euse)s du site sont des « consommateur(trice)s de soins de santé » (46 % d'anglophones et 37 % de francophones), des « professionnel(le)s de la santé » (42 % d'anglophones et 21 % de francophones), des chercheur(euse)s (16 % chez les anglophones comme chez les francophones), des « étudiant(e)s (environ 10 % chez les deux groupes) et des « militant(e)s » (31 % d'anglophones et 16 % de francophones).

En plus de gérer son site Web au [www.rcsf.ca](http://www.rcsf.ca), le RCSF gère également le site Web des Centres d'excellence pour la santé des femmes ([www.centres.ca](http://www.centres.ca)), ainsi que les sites Web du groupe Action pour la protection de la santé des femmes ([www.whp-apsf.ca/fr/index.html](http://www.whp-apsf.ca/fr/index.html)) et du Comité coordonnateur des femmes et la réforme en santé ([www.cewh-cesf.ca/reformesante/](http://www.cewh-cesf.ca/reformesante/)).

Field Code Changed

Field Code Changed

## **Le Centre de documentation sur la santé des femmes**

Notre collection exhaustive de publications et de ressources sur la santé des femmes, en provenance de tout le Canada et du monde entier, en constante expansion et offerte dans les deux langues officielles, est répertoriée dans notre base de données et disponible pour consultation sur notre site Web. Le public peut donc accéder, sans frais, à quelque 10 000 documents, évaluations, projets et organismes, qui couvrent un large éventail d'information portant sur la santé et la vie des femmes.

Cette année, nous avons investi de l'énergie à amasser et à ajouter des ressources multilingues dans notre base de données, un besoin qui a été identifié dans le cadre de la consultation

pancanadienne menée par le RCSF et intitulée *Uncovering the health information needs of women of colour and refugee and immigrant women*, dans certains rapports et dans les discussions qui ont eu lieu par le biais des listes de diffusion du Centre de documentation. Les bases de données contiennent maintenant des ressources offertes en 45 langues, les plus utilisées étant l'espagnol, le chinois, le vietnamien, le portugais, le punjabi et le somalien. Nous cherchons toujours à inclure de nouveaux documents ou de nouvelles ressources et accueillons vos suggestions avec intérêt.

Le dictionnaire analogique du RCSF, exhaustif et bilingue, comporte plus de 4400 termes portant sur la santé des femmes et est également disponible sur notre site Web. Cet outil, qui vous aidera à effectuer des recherches dans la base de données, est une ressource canadienne exceptionnelle, laquelle a été élaborée à partir d'un outil conçu par le Boston Women's Health Collective. Il permet aux particulier(ière)s et aux organisations de repérer facilement l'information recherchée.

Le RCSF répond également aux demandes d'information non médicale et d'information-santé qui proviennent de particulier(ière)s, de membres des familles, de groupes communautaires, de professionnel(le)s de la santé, de chercheur(euse)s et d'étudiant(e)s qui nous contactent par le biais de notre site Web ou de notre ligne d'information sans frais, dont le numéro est le 1 888 818-9172. Nous avons répondu à plus de 320 demandes d'information-santé au cours de la dernière année, avec en moyenne un temps de réponse de moins de 48 heures. Ces services sont offerts en français et en anglais.

### **Les publications : La revue *Le Réseau***

*Le Réseau*, notre revue bilingue, contient toujours des articles de grande qualité portant sur la santé des femmes. Elle présente également des débats, des nouvelles nationales et internationales et une sélection de ressources ayant trait à ce domaine. Cette année, le RCSF a publié et diffusé une

parution double et une parution simple de la revue *Le Réseau*.

Notre double parution Été-Automne 2004 présente un dossier portant sur les préoccupations-santé des femmes vivant en régions rurales, éloignées et nordiques. Le contenu provient d'une des plus grandes études canadiennes sur le sujet, réalisée par les Centres d'excellence pour la santé des femmes. Ce numéro présente aussi un texte d'opinion sur les césariennes de convenance, une entrevue avec la porte-parole de la Coalition pour les droits des travailleuses et travailleurs du sexe, des articles sur des questions d'identité chez les lesbiennes atteintes de cancer du sein, sur les femmes et la réforme de la santé, et davantage.

Notre numéro Hivers-Printemps 2005 de la revue *Le Réseau* souligne certaines préoccupations à l'égard des technologies de reproduction, explore la question de l'ostéoporose (faisant la différence entre le battage publicitaire et les faits), examine les problématiques entourant la question de l'accès à la contraception d'urgence au Québec, présente une critique du Vioxx, un médicament contre l'arthrite, en incluant son inquiétante feuille de route sur le plan de l'innocuité. Ce numéro comporte aussi une évaluation des nouvelles ressources en matière de santé des femmes. Et ce ne sont là que quelques exemples!

Les articles de la revue *Le Réseau* sont également reproduits régulièrement dans diverses publications pancanadiennes et internationales et utilisés dans des recueils de notes de cours universitaires. La revue est disponible en version imprimée ainsi qu'en version électronique.

### **Les autres publications**

Dans le cadre de la Table ronde et de la réception nationale pour la santé des femmes, le RCSF a coordonné la rédaction et la production de troupes spéciales sur les politiques en matière de santé des femmes, lesquelles contiennent neuf résumés d'information stratégique rédigés par les Centres d'excellence pour la santé des femmes et

d'autres organismes partenaires du Programme de contribution pour la santé des femmes, dont le RCSF. Ces trousse de fière allure et très appréciées ont été remises à toutes et tous les participant(e)s et diffusées dans les ministères gouvernementaux par la ministre d'État (Santé publique). La plupart des documents d'orientation seront également diffusés sur le site Web du RCSF.

En partenariat avec les Centres d'excellence pour la santé des femmes (CESF), nous avons produit et diffusé un numéro de la revue *Bulletin de recherche* des CESF, intitulé « Visualiser un mode de vie sain pour les femmes ». Le *Bulletin de recherche* est disponible en version imprimée auprès du RCSF ainsi qu'en version électronique sur le site Web des Centres, à l'adresse [www.centres.ca](http://www.centres.ca).

Nous avons également mis nos compétences éditoriales à contribution dans le cadre d'une collaboration avec Action pour la protection de la santé des femmes, en aidant ce groupe à produire et à diffuser un nouveau dépliant et deux documents dans le cadre de la série « Lire et agir » : « La présence de médicaments dans l'eau : y a-t-il danger pour la santé publique? » et « Déclarer les effets nocifs des médicaments ». Dans un même esprit, nous avons entamé une collaboration avec le Comité coordonnateur des femmes et la réforme en santé pour la rédaction de deux nouveaux documents : un guide à l'intention des femmes, qui explique la réforme des soins primaires; et un guide qui explique la nature des « preuves » dans le domaine de la recherche en santé.

### ***Le Bloc-notes de Brigit***

Notre bulletin électronique mensuel, offert gratuitement, met les lecteur(trice)s au fait de dossiers importants et des actualités en matière de santé des femmes. Cette année, le nombre de nos abonné(e) a dépassé les 4300. Ce sont des particulier(ière)s et des organismes provenant de tout le Canada et de tous les coins du globe.

Notre lectorat est composé de décisionnaires, de chercheur(euse)s, de médias internationaux, nationaux et régionaux, d'éducateur(trice)s sanitaires et de consommateur(trice)s. Les abonné(e)s du *Bloc-notes de Brigit* sont recruté(e)s par le biais d'une page de notre site Web consacrée aux abonnements, ainsi qu'au moyen de formulaires d'abonnement diffusés dans les conférences et d'autres outils promotionnels. Chaque année, le nombre d'abonnements grimpe de façon exponentielle.

### **La liste de diffusion électronique**

En octobre, nous avons lancé notre nouvelle liste de diffusion électronique pancanadienne sur la santé des femmes, CDN-WOMEN. Cet outil bénéficie d'une animation quotidienne et favorise la rencontre et le renforcement des liens entre organisations, particulier(ière)s et groupes de tout le pays qui interviennent dans le domaine. Elle compte déjà plus de 250 adhérent(e)s, qui l'utilisent comme plate-forme pour discuter et débattre de questions d'actualité ayant trait aux femmes et aux filles. C'est également un outil pour partager de l'information et des ressources, afficher les événements, lancer des appels à l'action et diffuser des résultats de recherche (autant biomédicales que sociales). Avec un tel départ dynamique, nous sommes convaincues que le nombre d'adhérent(e)s à CDN-WOMEN poursuivra sa courbe ascendante dans les années à venir.

### **L'approche communautaire et le réseautage**

Dans le cadre de notre initiative axée sur une approche communautaire, nous participons régulièrement à des conférences, consultations, événements et ateliers régionaux et pancanadiens, et nous diffusons aux participant(e)s de ces événements de la documentation crédible sur la santé des femmes. Nous travaillons aussi à rassembler des gens en vue de mener des actions favorisant la santé des femmes. Nous créons et nous soutenons donc des réseaux, des coalitions et des projets conjoints.

L'événement Table ronde et réception nationale pour la santé des femmes, organisé par le RCSF « sur la Colline » (voir « Message des coprésidentes et de la directrice exécutive » ci-haut pour plus de détails), a été l'un des événements de réseautage marquant. Le RCSF a aussi participé à quelque 40 autres événements partout au Canada, diffusant de l'information sur la santé des femmes par le biais de la revue *Le Réseau*, de documents d'orientation et de publications consacrées à la recherche féministe. Grâce à notre présence, les parties intéressées reçoivent de l'information fiable sur la question de la santé des femmes.

Le personnel, les membres du conseil d'administration et les partenaires du RCSF ont également livré des présentations sur des sujets ayant trait à la santé des femmes, à l'occasion de conférences locales, nationales et internationales, y compris la Conférence nationale sur les soins de santé primaires, le Colloque international sur la santé des femmes et l'environnement, ainsi que le troisième Canadian Cochrane Symposium [Symposium canadien de Cochrane], pour n'en nommer que quelques-unes. Nous apprécions ces événements au cours desquels nous avons l'occasion de rencontrer d'autres interlocuteur(trice)s qui ont également à cœur la santé des femmes et des filles au pays.

Le RCSF participe aussi régulièrement à d'importants groupes de travail sur les politiques et la recherche, ainsi qu'à des comités de consultation et de planification institutionnelle, exerçant tous les efforts nécessaires pour s'assurer que les questions ayant trait aux femmes soient intégrées à l'ordre du jour des instances pancanadiennes de la santé. Par exemple, nous avons livré cette année une présentation auprès du Comité permanent de la condition féminine, une instance fédérale, et nous avons aussi été signataire de la Déclaration d'Ottawa sur les Principes relatifs à l'enregistrement des essais cliniques. Nous avons également participé au

projet de recherche de la CBRN Research and Technology Institute, intitulé *Enhancing Competency Based Performance: A Gender Model for Assessing and Strengthening Health Care Workers' Knowledge, Skills and Resiliency as First Responders* [L'Amélioration du rendement fondé sur la compétence : Un modèle sexospécifique pour l'évaluation et l'amélioration des compétences, des habiletés et de la résilience du personnel de la santé à titre de premiers intervenants], pour ne nommer que quelques-unes de nos initiatives.

### Le travail médiatique

Notre programme exhaustif bilingue dans le domaine des communications, des médias et des relations publiques a fait du RCSF une importante source d'information reconnue par les journalistes en quête d'information sur des sujets ayant trait à la santé des femmes, ici au pays. Chaque année, le RCSF continue à répondre à des centaines d'appels provenant de journalistes qui le considèrent comme une excellente source d'information pouvant les renseigner sur des questions et des organisations liées à la santé des femmes.

En plus de leur répondre nous-mêmes, nous aiguillons souvent les médias vers des particulier(ière)s ou des groupes canadiens qui possèdent une expertise dans le domaine et qui offrent une perspective équilibrée axée sur la santé des femmes. De plus, nous envoyons régulièrement des communiqués de presse et des idées d'articles, autant sur nous-même que sur d'autres organismes avec lesquels nous partageons une philosophie commune, le but étant de les intéresser à des sujets spécifiques concernant la santé des femmes.

Cette année, le RCSF a été contacté par un large éventail de groupes médiatiques, dont des journaux régionaux comme l'*Ontario Farmer*, des journaux grand format comme le *Globe and Mail* et le *National Post*, des émissions télévisées appréciées du public comme *Canada AM*, ou

encore des instances médiatiques internationales comme le journal *Independent* (R.-U.) ou la revue *Cosmo* (Afrique du Sud) – pour n’en nommer que quelques-uns.

Les résultats de ces efforts ont fait que le RCSF a été souvent cité dans les médias, qui ont rapporté ses propos dans plus de 70 articles, émissions et entrevues d’actualités. Le RCSF a aussi été cité dans tous les principaux journaux du pays, autant francophones qu’anglophones. Il a participé régulièrement à des émissions de radio de la CBC, collaboré ponctuellement avec CBC TV, Radio-Canada, ainsi qu’avec des chaînes de radio et de télédiffusion commerciales, sans parler des revues appréciées du public et des médias en ligne.

Dans le cadre d’une étude récente de bases de données et d’indexes de bibliothèques, nous avons répertorié 43 articles dans lesquels le RCSF était cité. Ces articles ne figuraient pas dans nos rapports antérieurs. Un tel chiffre suggère que nous sommes un interlocuteur actif et compétent dans le monde de l’actualité sur la santé des femmes et dans l’arène des médias canadiens grand public.

Cette année, nous avons également diffusé 17 communiqués de presse et idées de reportage portant sur divers sujets liés à la santé des femmes, et ce au nom d’Action pour la protection de la santé des femmes, du Comité coordonnateur des femmes et la réforme en santé, des Centres d’excellence pour la santé des femmes, de DES Action Canada, de Pharma Watch, de l’Union des consommateurs, et d’autres instances. Les médias ont répondu avec enthousiasme et ont diffusé ces communiqués dans un large éventail de journaux et de revues, et sur les ondes d’émissions de radio et de télévision, partout au pays.

Le RCSF a compilé et continue de mettre à jour une base de données exhaustive dont nous nous servons pour informer les médias sur des questions précises concernant la santé des

femmes. Notre base de données contient maintenant plus de 4000 adresses courriels médiatiques, classées selon le type de média, la langue et la région, avec un accent sur les médias des régions rurales et éloignées, les journaux ethniques et communautaires, et les médias nationaux les plus importants.

De plus, le RCSF remet régulièrement, à différents médias grand public, des articles originaux. Cette année, nous avons publié un article dans la rubrique des critiques du *Toronto Star*, lequel portait sur la disponibilité de la contraception d’urgence. L’Ontario Women’s Health Council [Conseil ontarien pour la santé des femmes] et le Women’s Health Clinic [Clinique de santé des femmes] ont participé à la rédaction de cet article.

Nous avons aussi conçu une série de six affiches amusantes qui portent sur la santé des femmes, dans l’esprit des *Adbusters* ou des *Guerilla Girls*, et nous les avons gratuitement offertes à d’autres publications et organisations en ligne œuvrant dans le domaine de la santé, à des fins de diffusion. (Elles sont affichées au [www.cwhn.ca/resources/posters/posters.html](http://www.cwhn.ca/resources/posters/posters.html).) Ces affiches ont été reproduites en grand nombre, version électronique ou version imprimée, dans les médias de substitution. Elles ont été utilisées comme éléments visuels dans des films documentaires. De plus, des entreprises professionnelles les ont imprimées et des organismes œuvrant dans le domaine de la santé les ont diffusées.

## NOS PARTENAIRES

Le Programme de contribution pour la santé des femmes, du Bureau pour la santé des femmes et l’analyse comparative entre les sexes, appuie le travail du RCSF, des quatre Centres d’excellence pour la santé des femmes, de plusieurs groupes de travail, tout en soutenant d’autres initiatives. Le RCSF joue un rôle clé dans le cadre du Programme, communiquant en temps opportun et de manière novatrice les résultats de recherches et

les recommandations stratégiques émises par les Centres et les groupes de travail. Le RCSF entretient aussi un lien privilégié avec Action pour la protection de la santé des femmes, offrant des services administratifs et financiers à ce dynamique interlocuteur pancanadien.

## Personnel du RCSF

Directrice exécutive : **Madeline Boscoe**  
Directrice exécutive adjointe, **Susan White**  
Coordonnatrice des services administratifs :  
**Léonie Lafontaine**  
Coordonnatrice du centre d'information :  
**Barbara Bourrier-LaCroix**  
Coordonnatrice des liaisons : **Mona Dupré-Ollinik**  
Coordonnatrice du site Web : **Ghislaine Alleyne**  
Soutien technique : **Tom Pieczonka**  
Directrice des communications : **Kathleen O'Grady** (Directrice intérimaire, **Gwynne Basen**)  
Coordonnatrice de la production : **Susan White**  
Préposées à la diffusion des publications :  
**Stephanie-Dara Pathammavong, Narinder Duggal**  
Responsable des finances : **Janice Nagazine**  
Comptables, **Melba Masesar, Hazel George-Saito**

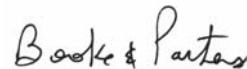
# Rapport du vérificateur

Aux directrices du Réseau canadien pour la santé des femmes inc.

Nous avons vérifié le bilan des états financiers du Réseau canadien pour la santé des femmes inc., en date du 31 mars 2005, conformément aux normes de vérification généralement acceptées au Canada, et exprimons une opinion sans réserve dans notre rapport daté du 8 juin 2005.

À notre avis, l'information contenue dans les relevés des comptes financiers condensés est conforme aux relevés des comptes financiers mentionnés ci-dessous desquels elle relève.

Pour obtenir une meilleure compréhension de la position financière de l'organisation et du résultat de ses opérations pendant l'année en question, les relevés des comptes financiers condensés devraient être lus à la lumière des comptes financiers vérifiés pertinents.



Winnipeg, Canada  
le 8 juin 2005

Chartered Accountants

**Bilan des états financiers**  
le 31 mars 2005

## Actifs à court terme

Argent liquide et placements de trésorerie	77 093 \$
Sommes à recevoir	243 774
Effets payés par anticipation	<u>8 773</u>

	329 640
Propriété et équipement	<u>3 798</u>
	<u>333 438 \$</u>

## Passifs

Passifs exigibles	
Sommes à verser et comptes de régularisation	124 236 \$
Recettes différées	3 030
Contributions différées	
Fonds de fonctionnement	36 273
Liées aux valeurs immobilisées	3 798
	<u>167 337</u>

## Consolidation des soldes

Fonds de fonctionnement	30 034
Fonds de réserve	95 601
Fonds à venir	<u>40 466</u>
	<u>166 101</u>
	<u>333 438 \$</u>

Donations	1 122
Souscriptions	1 827
Contrats	7 500
Santé Canada-Réseau canadien santé	25 000
Projet spécial-Action pour la protection de la santé des femmes	178 000
Projets spéciaux	<u>43 072</u>
	<u>679 481</u>

## Dépenses

Publicité et promotion	-
Amortissements	1 533
Honoraires de contrat	196 136
Avantages sociaux	28 452
Assurances	2 944
Intérêts et frais bancaires	1 797
Entretien et services	22 149
Frais postaux	8 202
Frais d'imprimerie, fournitures de papeterie et de bureau	76 768
Honoraires professionnels	9 529
Loyer	15 481
Salaires	238 655
Dépenses du personnel et du comité exécutif	8 030
Embauche de personnel	1 158
Téléphone	15 838
Déplacements	<u>34 595</u>

Excédents de revenus sur les dépenses	<u>18 214 \$</u>
---------------------------------------	------------------

**Bilan des activités financières**  
En fin d'exercice le 31 mars 2005

## Revenus

Santé Canada-PCSF	417 000 \$
Province du Manitoba	950
Intérêts	1 360
Adhésions	1 410
Divers	2 240

Bilan des changements de consolidation des soldes				
En fin d'exercice le 31 mars 2005				
	Fonds de <u>fonctionnement</u>	Fonds de <u>réserve</u>	Fonds à <u>venir</u>	<u>Total</u>
Solde du fonds, en début d'exercice	26 991 \$	85 601 \$	35 295\$	147 887\$
Excédents de revenus sur les dépenses	18 214	-	-	18 214
Transfert interfonds	<u>(15,171)</u>	<u>10.000</u>	<u>5,171</u>	<u>-</u>
Solde du fonds, en fin d'exercice	<u>30 034 \$</u>	<u>95 601 \$</u>	<u>40 466 \$</u>	<u>166 101</u>

**Le conseil d'administration du RCSF pour 2004-2005**

**Barbara Anello** est une Canadienne de première génération qui œuvre comme porte-parole pour Women With Disabilities (WWD). Étant une spécialiste dans le domaine de la mise en marché électronique, Barbara utilise Internet pour informer, sensibiliser et divertir un public aux habiletés mixtes concernant les incapacités, les perceptions et les attitudes. En tant que militante œuvrant pour la justice sociale, Barbara utilise la technologie comme outil pour engager WWD et ses allié(e)s dans des débats portant sur les croyances, les valeurs, les cadres de travail, les politiques et les programmes qui mèneront à des changements sociaux progressifs, inclusifs et économiquement justes.

**Angélique Bernard** est une traductrice pigiste qui réside à Whitehorse, au Yukon. De 1996 à 2001, elle a œuvré en tant qu'agente de développement pour Les EssentiElles (groupe de femmes francophones du Yukon), a animé de nombreux ateliers sur la prévention de la violence et le sexisme dans les médias, coordonné différents programmes pour les femmes qui réintègrent le marché du travail et écrit plusieurs articles sur les femmes vivant dans des communautés rurales et isolées. Elle a également été représentante des régions nordiques dans le cadre de ses fonctions au sein de différents conseils pancanadiens (Réseau national d'action-éducation femmes, Fédération nationale des femmes canadiennes françaises, Nouveau-Départ). Elle est membre d'un comité soutenant le journal francophone du Yukon et anime Rencontres, une émission radio hebdomadaire francophone sur la chaîne de CBC North. De 1997 à 1999, Angélique a été présidente de la Whitehorse Women's Soccer League. Dans ses temps libres, elle fait du théâtre communautaire.

**Dongyan Blachford**, native de Beijing, en Chine, est établie au Canada depuis 20 ans. Elle est professeure adjointe au Département des langues internationales de la Faculté des arts, Université de Regina. Ses champs de recherche incluent les politiques à l'intention des minorités, la justice sociale et les questions liées aux rapports sociaux entre les sexes. Elle est vice-présidente du conseil d'administration de Immigrant Women of Saskatchewan, section de Regina et œuvre comme bénévole à l'unité de soins palliatifs d'un hôpital local.

**Marsha Forrest**, de la nation mohawk (réserve des Six Nations) est une infirmière autorisée qui pratique, entre autres thérapies corporelles, l'acupression, la guérison énergétique et la réflexologie. Elle a animé des conférences et des ateliers-santé, auxquelles elle a participé en tant que conférencière et formatrice. Elle s'intéresse particulièrement au bien-être et aux enseignements traditionnels des Premières nations. Marsha est actuellement membre de nombreuses organisations dans lesquelles elle intervient, dont la Aboriginal Nurses Association of Canada.

**Abby Lippman** partage sa vie entre le monde universitaire et le militantisme, ses activités d'enseignement et de recherche (Université McGill), et ses longues heures de travail communautaire (à l'échelle provinciale et pancanadienne). Une critique féministe de longue date dans le dossier des techniques génétiques et reproductives et de la « génétisation », elle a été membre de groupes nationaux et internationaux de justice sociale, volet santé des femmes. Malgré le fait qu'elle vit à Montréal depuis un quart de siècle, Abby, qui est bilingue, parle toujours anglais avec un accent de Brooklyn.

**Dwana Mbamalu** est agente d'emploi au DRHC, à Dartmouth, en Nouvelle-Écosse. Elle possède une longue expérience d'intervention auprès des femmes qui font d'importants changements dans leur vie. Une militante syndicale, Dwana travaille assidûment à des causes de justice sociale. La

défense des droits de groupes marginalisés et la promotion de l'accès à des services de santé pour ces personnes figurent parmi les actions qu'elle mène à l'échelle communautaire. Elle est actuellement représentante du Programme mixte d'apprentissage AFPC-SCT pour la région de l'Atlantique. Son travail dans le domaine de l'éducation des adultes inclut la conception conjointe et l'animation d'ateliers portant sur le respect des différences et la lutte à la discrimination, ainsi que de la formation sur les droits de la personne. Dwana possède une M.Ed., éducation des adultes (MSVU).

**Chi Nguyen** est récemment diplômée de l'Université McGill. Elle participe à de nombreuses initiatives communautaires, notamment à des projets qui s'adressent aux jeunes femmes et visent à les sensibiliser, autant sur le plan de leur santé sexuelle que sur le plan de la politique et de la participation démocratique. Elle a également créé *Young Women Vote: The 20,000 Project*, une initiative dont le but est d'amener 20 000 jeunes femmes à voter. En 2001, elle a conjointement rédigé le guide *The Little Black Book: A Guide to Sexual Health for Grrrls by Grrrls* pour la maison communautaire de St. Stephen's. En 1999, elle a reçu le prix *Young Woman of Distinction Award* du YWCA pour son travail communautaire à la maison de St. Stephen's, à Toronto. Cette année, elle a reçu le Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire « personne ». Elle a travaillé récemment avec Carolyn Bennett, ministre d'État (Santé publique).

**Lee Pearson** met à contribution plus de 30 ans d'expérience dans le domaine de la comptabilité et de la gestion financière. Elle occupe présentement un poste de directrice à la PricewaterhouseCoopers à Winnipeg et est spécialisée en relations avec la clientèle, la gestion des ressources humaines et la formation, la révision des états financiers ainsi que les déclarations d'impôts des corporations et des particulier(ière)s. Lee possède un certificat de gestion de trois ans de l'Université du Manitoba et a œuvré pendant cinq ans au comité consultatif de la direction des affaires, au Community College de Red River. Elle vit dans la communauté de Selkirk, au Manitoba.

**Yvonne Peters** pratique la profession d'avocate à Winnipeg depuis 1989 et travaille surtout dans le domaine des droits de la personne et des droits à l'égalité. Elle œuvre notamment pour les droits des femmes à l'échelle des politiques et de l'intervention juridique. Depuis 1993, Yvonne est travailleuse autonome et offre à sa clientèle des consultations juridiques ainsi que des conseils pour l'élaboration de politiques sociales. Elle a été membre de nombreux conseils et comités locaux, provinciaux, nationaux et internationaux, tels que l'Association nationale de la femme et du droit, la Commission des droits de la personne du Manitoba, l'Association du Barreau Manitoba et la Women's Health Clinic.

**Zubeida Ramji** travaille comme experte-conseil en développement organisationnel pour des organismes communautaires œuvrant dans le domaine de la santé et des services sociaux. Elle est directrice fondatrice du Regional Women's Health Centre de la Women's College Hospital, à Toronto, et possède des compétences en développement international qu'elle exerce au sein de plusieurs comités d'évaluation institutionnels desservant les ONG financées par l'ACDI. Elle possède une solide approche communautaire ainsi qu'une bonne compréhension des questions d'accès aux services chez les groupes marginalisés, dont les femmes, les réfugié(e)s, les nouveaux(elles) arrivant(ante)s et les communautés ethniques. Elle a travaillé dans différents

contextes au Canada et dans les pays en développement, aux côtés de professionnel(elle)s, de bénévoles et de consommateur(trice)s.

**Barby Ann Skaling**, de la nation Gitksan-Wetsu'wet'en (Moricetown, C.-B.), est une infirmière auxiliaire autorisée. Elle a œuvré pendant 11 ans en tant que coordonnatrice du volet éducation dans le cadre du programme Healing Our Spirit et travaille depuis très longtemps au sein d'organismes communautaires qui se penchent sur le VIH/sida, les gais et les lesbiennes, et le développement international. Barby Ann vise à promouvoir la diffusion d'une information sur le VIH/sida culturellement adaptée, notamment dans les communautés autochtones.

## **Comités du conseil d'administration 2004-2005**

**Comité exécutif**

Abby Lippman, coprésidente  
Marsha Forrest, coprésidente  
Barbara Anello, nominations  
Agélique Bernard, financement  
Abby Lippman, conseil d'orientation stratégique et de revendications  
Lee Pearson, finances  
Zubeida Ramji, rayonnement dans la communauté

**Comité des finances**

Lee Pearson, présidente  
Dongyan Ru Blachford  
Marsha Forrest  
Susan Woodward  
Madeline Boscoe, personnel  
Janice Nagazine, personnel  
Susan White, personnel

**Comité de financement**

Angélique Bernard, présidente  
Ainsley Chapman  
Chi Nguyen  
Barby Skaling

**Comité des nominations**

Barbara Anello, présidente  
Angélique Bernard, présidente intérimaire  
Abby Lippman  
Dwana Mbamalu  
Mona Dupré-Ollinik, personnel

**Comité consultatif pour la revue**

Abby Lippman  
Martha Muzychka  
Anne Rochon Ford  
Susan White, personnel  
Madeline Boscoe, personnel

**Orientation stratégique et revendications**

Abby Lippman, présidente  
Chi Nguyen  
Madeline Boscoe, personnel  
Mona Dupré-Ollinik, personnel  
Kathleen O'Grady, personnel

**Rayonnement dans la communauté**

Zubeida Ramji, présidente  
Marsha Forrest  
Dwana Mbamalu  
Madeline Boscoe, personnel  
Mona Dupré-Ollinik, personnel

**Comité mixte sur l'équité en matière d'emploi**

Marsha Forrest, membre du conseil  
Susan White, administration  
Léonie Lafontaine, CUPE 2348

**Comité mixte syndicat et patronat**

Madeline Boscoe, administration  
Susan White, administration  
Ghislaine Alleyne, CUPE 2348  
Mona Dupré-Ollinik, CUPE 2348

**Comité consultative d'expertes**

**Robin Barnett**, experte-conseil en promotion de la santé, santé des femmes  
Vancouver, C.-B.

**Merryl Bear**, directrice exécutive  
National Eating Disorders Information Centre  
Toronto, ON

**Linda Cornwell**, agente pour la promotion de la santé communautaire  
Women's Health in Women's Hands

Toronto, ON

**Margaret Halliday**, éducatrice sanitaire  
Women's Health Clinic  
Winnipeg, MB

**Karin Lofstrom**, directrice exécutive  
Association canadienne pour l'avancement des femmes, du sport et de l'activité physique (ACAFSA)  
Ottawa, ON

**Farah N. Mawani**, coordonnatrice nationale  
New Canadian Children and Youth Study,  
Culture, Community and Health Studies,  
Centre for Addictions and Mental Health  
Toronto, ON

Montréal, QC

**Martha Muzychka**, spécialiste des  
communications en santé  
St. John's, T.-N.

**June Rogers**, rédactrice  
*A Friend Indeed*, la publication pour les femmes  
ménopausées et au mitan de la vie  
Toronto, ON

**Carol Scurfield**, M.D.  
Women's Health Clinic  
Winnipeg, MB

**Vyta Senikas**, vice-présidente associée  
La Société des obstétriciens et gynécologues du  
Canada  
Ottawa, ON

**Lynn Meadows**, professeure agrégée et  
professeure pour Shopper's Drug Mart, santé  
des femmes  
Départements de médecine familiale et des  
sciences de la santé communautaire, Université  
de Calgary  
Calgary, AB

**Shree Mulay**, professeure, Faculté de médecine,  
et directrice du McGill Centre for Research and  
Teaching on Women  
Université McGill

## Remerciements

Bien qu'il soit impossible de remercier toutes les personnes et tous les organismes qui, de par leur générosité, ont rendu possible l'œuvre du RCSF, nous aimerions souligner la contribution importante des personnes suivantes :

- Eileen Affleck, Folio Design
- Linda Averbach, Winnipeg Sun Commercial Printing
- Gloria Azor
- Marlene Baptiste, Applicada
- L'honorable Carolyn Bennett, ministre d'État (Santé publique)
- Odile Bourrier
- Café Pharmacie Esparanza, Montréal
- Comité coordonnateur des femmes et la réforme en santé
- Conseil ontarien des services de santé pour les femmes
- L'honorable sénatrice Maria Chaput
- Lissa Donner
- Lucille Dupré
- Silke Force, Pride Pics
- Christina Gopic Photography
- Olena Hankivsky
- Gord Hanson
- iStockphoto
- Carolyn Johnston
- Charlene Jones
- Margot Lacroix
- André Lalonde, Société des obstétriciens et gynécologues du Canada
- Lou Lamontagne, Intersigne
- Sheryl Marchand, Quantum Travel Planners
- Alex Merrill
- Masha Krupp Translation Group
- Vivianne Roy Mazerolle
- Marilou McPhedran
- Chi Nguyen
- Pierre-Paul Pariseau
- Mehboob Rehemtulla
- Anne Rochon Ford, Action pour la

- protection de la santé des femmes
- Manon Sabourin
- David Sheppard
- Brent Shields, Winnipeg Sun Commercial Printing
- Women's Health Clinic

## Merci à nos donateur(trice)s

### Dons remis en 2004-2005 :

Gwynne Basen	Victoria Linda Javier	Melissa Munn
Angélique Bernard	Phyllis Jensen	Sheila Pennington
Alan Cassels	Pat Kaufert	Linda Peters
Jan Clarke	Cathleen Kneen	Nancy Poole
Lissa Donner	Louise Lambert-Lagacé	Carolyn Presley
Kathleen Fitzgerald	Barb Lewthwaite	D. Robinson-Priest
Marsha Forrest	Abby Lippman	Yuan Ren
Karen Grant	Nan MacKenzie	Anne Rochon Ford
Gail Gravelines	Joyce Maxwell	Helen Saravanamuttoo
Susan Hall	Nichola Martin	Yuchao Zhu
C. A. Joan Ingram	Shree Mulay	

### Merci à notre bailleur de fonds :

Le Réseau canadien pour la santé des femmes reçoit le soutien financier de l'instance suivante :

**\* Le Programme de contribution pour la santé des femmes, du Bureau pour la santé des femmes et l'analyse comparative entre les sexes, Santé Canada**

# Le Réseau canadien pour la santé des femmes

## C'EST VOTRE RÉSEAU – JOIGNEZ-VOUS À NOUS!

*Les femmes au Canada sont nos sources clés d'information, d'énergie, d'idées, d'orientation et d'inspiration.*

Je veux / Nous voulons devenir membre(s) du Réseau canadien pour la santé des femmes. Je partage / Nous partageons votre approche visant à améliorer la santé de toutes les filles et les femmes au Canada, qui est axée sur des principes d'équité, d'inclusion et de justice sociale.

Le RCSF est guidé par un conseil d'administration composé de femmes de tout le pays, aux compétences et antécédents variés. Notre Comité consultatif d'expertes s'assure que nos activités et l'information que nous diffusons soient pertinentes et précises et que notre réseau soit diversifié et en constante expansion.

Les membres du RCSF contribuent à la croissance du réseau et peuvent siéger aux comités consultatifs ou au conseil d'administration.

Je désire adhérer en tant  que particulier(ière) ou  au nom de mon organisme.

Nom : \_\_\_\_\_

Organisme : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville / Municipalité : \_\_\_\_\_ Province / Territoire : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ Télécopieur : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_ Site Web : \_\_\_\_\_

**Particulier(ière)s :** Le RCSF ne partage pas ses listes d'envois. Toutefois, il arrive parfois que des organisations qui ont des valeurs semblables à celles du RCSF (qui promeut la santé des femmes) nous demandent de leur transmettre une liste de noms et d'adresses (courriels ou postales) en vue de vous communiquer de l'information ou de vous aviser d'un événement pouvant vous intéresser.

Je préfère que vous ne communiquiez pas mes coordonnées.

**Tarifs d'adhésion :**

- 10 \$ pour les particulier(ière)s  
 10 \$ pour les groupes de moins de 50 membres  
 20 \$ pour les groupes de plus de 50 membres

*Toutes les femmes peuvent se joindre au RCSF, peu importe leur revenu. Veuillez communiquer avec nous pour plus d'information sur nos tarifs pour personnes à faible revenu.*

**Dons :**

- Je désire / Nous désirons appuyer l'œuvre du RCSF en offrant un don de  
 100 \$,  50 \$,  25 \$,  \_\_\_\_\_ \$.  
(Un reçu pour fins d'impôts est émis pour les dons de plus de 10 \$.)

**Abonnements :**

- Je veux m'abonner / Nous voulons nous abonner à la revue *Le Réseau*.  
 15 \$ - particulier(ière)s (une année)  25 \$ (deux années)  
 35 \$ - organismes (une année)  
 Je veux m'abonner au bulletin électronique *Le Bloc-notes de Brigit* (gratuit, par courriel)  
 Je veux m'abonner à la liste de diffusion électronique CDN-WOMEN (gratuit, par courriel)  
Veuillez inscrire votre adresse courriel ci-dessus.

**Paiement :**

Veuillez libeller votre chèque ou mandat postal au nom du Réseau canadien pour la santé des femmes.

Résident(e)s des É.-U. : Veuillez s.v.p. payer en dollars américains.

Résident(e)s à l'étranger : Veuillez ajouter 25 \$ US pour les frais postaux.

- Ci-joint.  Je désire une facture.  Veuillez s.v.p. m'envoyer un reçu.

Numéro de la carte Visa ou MasterCard : \_\_\_\_\_  
Date d'expiration : \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

Le RCSF est soutenu par ses membres, ses souscripteur(trice)s et ses donateur(trice)s. Il reçoit également des subventions du Programme de contribution pour la santé des femmes, de Santé Canada.

Veuillez télécopier ou poster ce formulaire au :  
Le Réseau canadien pour la santé des femmes  
419, avenue Graham, bureau 203  
Winnipeg (Manitoba) R3C 0M3  
Tél. : (204) 942-5500  
Télé. : (204) 989-2355

Numéro sans frais : 1 888 818-9172  
ATS sans frais : (204) 942-2806 ou 1 866 694-6367  
Site Web : [www.rcsf.ca](http://www.rcsf.ca)

**Also available in English.**